



schubert

works for violin and piano

paladino music

kucharsky
hopkins

franz schubert

works for violin and piano

Franz Schubert (1797–1828)

**Sonata for violin and piano
in D major op post 137/1, D 384**

01 Allegro molto	05:09
02 Andante	04:30
03 Allegretto vivace	04:28

**Sonata for violin and piano
in A minor op post 137/2, D 385**

04 Allegro moderato	06:47
05 Andante	05:47
06 Menuetto. Allegro	02:23
07 Allegro	04:51

**Sonata for violin and piano
in G minor op post 137/3, D 408**

08 Allegro giusto	05:05
09 Andante	04:15
10 Menuetto	02:41
11 Allegro moderato	04:04

**Sonata (Duo) for violin and piano
in A major op post 162, D 574**

12 Allegro moderato	09:00
13 Scherzo. Presto	04:31
14 Andantino	03:43
15 Allegro vivace	05:38

total time: 72:51

Boris Kucharsky, violin
Elizabeth Hopkins, piano

The 3 “Sonatas for Pianoforte with Violin Accompaniment” were composed in the spring of 1816, when Franz Schubert was nineteen years old. A certain resemblance to Beethoven’s three sonatas Op. 12 is perhaps not surprising, both composers having received instruction from the same teacher, the highly-thought of Antonio Salieri. However, the style of these early works by Schubert is more akin to the duo sonatas of Mozart than those of Beethoven.

This is especially noticeable in the Sonata No. 1 in D major, the *unisono* beginning showing a marked similarity to the first bars of Mozart’s Sonata in E minor, KV 304. The broken triad of the opening is also the basis of the second subject, which is played in canon; the many modulations in the development section foreshadow the later Schubert. The charm and elegance of the Andante is again reminiscent of Mozart, having a deceptive simplicity and transparency. The same can be said of the light-hearted, buoyant final movement in rondo form, violin and piano complementing and supporting each other in complete equilibrium. That

Schubert, like Mozart, was a master of both instruments (he had received lessons from the age of six) is apparent in all the Sonatas.

The second Sonata in A minor begins with wide intervals and unexpected harmonies, dynamic contrasts emphasising the dramatic character. The lyrical second subject with its flowing triplet accompaniment evokes Schubert’s songwriting. The expressive second movement is in the key of F major; however, the music modulates many times, sometimes to keys as unrelated as D flat major or A major, before returning to the opening theme in the tonic. After the robust Menuetto and its more tranquil Trio (in D minor and B flat major respectively), a melancholy, plaintive feeling pervades the finale, which is back in the key of A minor.

The opening movement of the G minor Sonata is dominated by the dotted figuration of the first 4 bars, the mood relaxing slightly with the melodious second subject, given to the piano. A third motif, again beginning with a dotted rhythm, is introduced in the exposition and plays an important role in the development section, which is

longer than in the earlier sonatas. The melodic simplicity with which the Andante (in E flat major) begins gives no hint of the unusual modulations that are to follow, a short visit to the completely unrelated key of B major being perhaps the most remarkable. As contrast to the energetic Menuetto, the Trio is marked *dolce*, the melody being played by the violin.

As in the previous sonata, the general character of the final movement is that of wistful melancholy. In the coda, however, minor turns to major, bringing the work to an exuberant conclusion.

These three Sonatas were not printed until several years after Schubert's death; the publisher, Anton Diabelli, unjustifiably changed their name to "Sonatinas" in the hope of attracting larger sales. This misleading title has unfortunately endured, with the result that even today these early masterpieces are seldom recognised for what they are: inspired, sublime music.

The Sonata in A major D 574 was written in the summer of 1817, though it did not appear in print until 1851. The publisher Diabelli once again felt constrained to re-name

the work, this time choosing the apt title of "Duo", thereby laying emphasis on the complete equality of violin and piano.

The first movement, Allegro moderato, begins with a dotted-rhythm figure played by the piano, over which the violin melody floats in sweet serenity. There follows an extended transition passage, introducing several new motifs before arriving at the lively arpeggios of the second subject in E major. An E major arpeggio also opens the second movement, a joyful Scherzo in 3/4 time, the C major key of the more sedate Trio preparing the way for the Andantino. This slow movement is remarkable not only for its expressiveness, but also for its colourful modulations to keys as far from C major as, for instance, D flat major or F sharp minor. Back in A major, the final Allegro vivace brings the work to a jubilant close.

Although written when Schubert was only 20, this is his last sonata for violin and piano and can be termed truly Romantic. The Mozartian style of its predecessors has been left far behind - the mature Schubert has emerged.



“He is a beautiful violinist, sensitive musician and deeply moving to listen to. Impeccable taste and polish as well as deep feeling mark his performance.” (Yehudi Menuhin on one of his most gifted pupils, **Boris Kucharsky**)

Of Russian, Slovakian, German and Jewish origin, Boris Kucharsky was born in Dortmund, Germany, in 1971. At the age of seven he was given his first violin lessons, his great talent soon becoming obvious. In 1984 he was admitted to the Menuhin School, where Yehudi Menuhin himself took a special interest in the star pupil, partnering him in Double Concertos and directing the orchestra with his protégé as soloist. It was Menuhin who in 1990 conducted the performances of Beethoven’s Violin Concerto that laid the first foundation for Kucharsky’s reputation as one of the most interesting and captivating violinists of the present day. Other important

contributors to Kucharsky’s development were Igor Ozim at the Musikhochschule in Cologne and Erick Friedman at Yale University.

His comprehensive repertoire extends from music of the early baroque era to that of the present day, several contemporary composers having written works for him. Boris Kucharsky’s concert activities take him to most parts of the globe, but – following in the footsteps of Yehudi Menuhin – he is also a passionate and highly-esteemed teacher. He is Professor at the Montclair State University in New Jersey and at Rutgers University in New Brunswick; since September 2013 he has been Principal Teacher at the Menuhin School, which he himself used to attend.

His violin is named after a previous owner, Baron Knoop, and was made by Carlo Bergonzi in Cremona in 1735.



Elizabeth Hopkins, who was born in Scotland, began to play the piano at the age of 6 and was accepted 5 years later as a junior student at Trinity College of Music, London, where she was later to gain her Fellowship Diploma. She was awarded a scholarship by the German Academic Exchange Service to continue her studies in Germany, where her teacher at the Hochschule für Musik in Munich was Erich Then-Bergh. She gained further experience under the guidance of Kurt Neumüller at the Mozarteum in Salzburg.

Since then she has attained a widespread reputation as a soloist and chamber musician; thanks to her sensitive, expressive playing she is greatly in demand as a partner in all forms of ensemble. Many recordings bear witness to the breadth of her musical interests and the depth of her artistic insight.

For some years now her concerts have been enriched by her introductory talks from the piano about the works that are subsequently performed as a whole. These Concert Talks have achieved immense popularity, press critics praising not only the "brilliant pianist" but also her "masterly presentation".

(Süddeutsche Zeitung)

Her repertoire encompasses the whole spectrum from Baroque to modern and she is equally fascinating whether illuminating hidden aspects of well-known compositions or presenting works that are otherwise seldom performed. Elizabeth Hopkins' concerts have become in many places a regular feature of cultural activity, exploring almost all branches of classical music and giving the audience a novel insight into the works of the world's greatest composers.

The partnership between Boris Kucharsky and Elizabeth Hopkins has been an enormous success since their very first concert in the year 2002. Their recording of all the Beethoven Sonatas has won widespread critical acclaim. Concert series of recent years include the complete works for violin and piano of Bach, Mozart, Schubert, Schumann and Brahms; these unusual projects illustrate the lives of the great composers through their music and have earned the Duo overwhelming praise from both public and press.

“Two musicians who are said to play as **one** person: the enormously sensitive Violin/Piano Duo Boris Kucharsky and Elizabeth Hopkins [...] masterly executed Sonatas for Piano and Violin.”

(Münchner Merkur)



Die Zusammenarbeit zwischen Boris Kucharsky und Elizabeth Hopkins begann im Jahr 2002 und hat sich vom ersten Konzert an als äußerst erfolgreich erwiesen. Ihre Aufnahme der zehn Sonaten von Beethoven wurde von der Fachpresse mit einhelligem Enthusiasmus gelobt. Konzertreihen der letzten Jahre waren den Gesamtwerken für Violine und Klavier von Bach, Mozart, Schubert, Schumann und Brahms gewidmet; diese großangelegten und ungewöhnlichen Projekte illustrieren das Leben der herausragenden Komponisten durch ihre Musik und bekommen begeisterte Zustimmung von Publikum und Presse zugleich.

„Das Musikerduo, dem nachgesagt wird, wie ‚eine‘ Person zu spielen: das außergewöhnlich feinsinnige Geige-Klavier-Duo, Boris Kucharsky und Elizabeth Hopkins [...] meisterlich intonierte Sonaten für Klavier und Violine.“

(Münchner Merkur)



Die drei „Sonaten für’s Pianoforte mit Begleitung einer Violine“ sind im Frühjahr 1816 entstanden, als Franz Schubert 19 Jahre alt war. Eine gewisse Affinität mit Beethovens drei Sonaten op. 12 ist vielleicht nicht ganz überraschend, hatten sowohl Beethoven als auch Schubert denselben Kompositionslehrer, den hoch angesehenen Antonio Salieri. Stilistisch aber sind die Schubertschen Werke eher den Duosonaten von Mozart verwandt.

Dies zeigt sich besonders in der Sonate Nr. 1 in D-Dur: Der *unisono* Beginn hat große Ähnlichkeit mit den ersten Takten von Mozarts Sonate in e-moll KV 304. Der gebrochene Dreiklang vom Anfang wird auch als Grundlage des Seitenthemas, das im Kanon gespielt wird, verwendet; die vielen Modulationen in der Durchführung weisen auf den späteren Schubert hin. Das Andante besticht durch anmutige Eleganz, in seiner Schlichtheit und Durchsichtigkeit wieder an Mozart erinnernd. Das gleiche gilt für das heitere Finale in Rondoform; wie in den späteren Sonaten Mozarts ergänzen und unterstützen Violine und Klavier einander. Dass Schubert, wie auch Mozart, beide Instrumente meisterhaft beherrschte (er hatte schon ab seinem sechsten Lebensjahr Unterricht) ist in allen Sonaten offensichtlich.

Die zweite Sonate in a-moll beginnt mit großen Intervallen und unerwarteten Harmonien; ihr dramatischer Charakter wird durch dynamische Kontraste verstärkt. Das lyrische zweite Thema mit seiner fließenden Triolenbegleitung lässt an Schuberts Lieder denken. Der expressive 2. Satz ist in F-Dur, wird aber öfters modulieren – manchmal in so weit entfernte Tonarten wie Des-Dur oder A-Dur – bevor das Anfangsthema in der Tonika F zurückkehrt. Nach dem robusten Menuetto mit seinem ruhigeren Trio (in d-moll bzw. B-Dur) durchweht ein melancholisches und wehmütiges Gefühl das Finale, wieder in a-moll.

Der Eröffnungssatz der g-moll Sonate wird vom punktierten Rhythmus der ersten vier Takte dominiert; das friedvolle, melodische Seitenthema wird vom Klavier gespielt. Die melodische Schlichtheit, in der das Andante (in Es-Dur) beginnt, lässt noch nichts von den ungewöhnlichen Modulationen, die folgen werden, ahnen – die bemerkenswerteste darunter vielleicht ein kurzer Besuch in der gänzlich unverwandten Tonart H-Dur. Im Kontrast zum energischen Menuetto ist das Trio mit *dolce* bezeichnet; die Violine spielt die liedhafte Melodie. Der letzte Satz in g-moll hat eine etwas nachdenkliche, introvertierte Stimmung, die aber in der Coda vom heiteren G-Dur abgelöst wird.

Diese drei Sonaten wurden erst nach Schuberts Tod veröffentlicht; der damalige Verleger, Anton Diabelli, hat sie – unberechtigter- und ungerechterweise – in „Sonatinen“ umgetauft, um den Absatz zu steigern. Der irreführende Titel hat sich leider bis heute gehalten, mit dem Ergebnis, dass diese frühen Meisterwerke immer noch unterschätzt werden. In Wirklichkeit haben wir hier inspirierte, geniale Musik, die viel zu selten im Konzertsaal gespielt wird.

Die Sonate in A-Dur D 574, obwohl schon im Sommer 1817 entstanden, wurde erst 1851 gedruckt. Der Verleger Diabelli empfand wieder das Bedürfnis, sie umzubenennen; diesmal aber wählte er den passenden Titel „Duo“, womit die totale Gleichberechtigung von Violine und Klavier unterstrichen wird.

Der erste Satz, *Allegro moderato*, beginnt mit einer punktierten Figur im Klavier, über der die Melodie der Violine in vollkommener Friedfertigkeit schwebt. Es folgt eine ausgedehnte Übergangspassage, in der etliche neue Motive vorgestellt werden – bis zum Erreichen der lebhaften Arpeggien des Seitenthemas in E-Dur.

Mit einem E-Dur Arpeggio beginnt auch der zweite Satz, ein ausgelassenes Scherzo im $\frac{3}{4}$ -Takt; die C-Dur-Tonart des Trios bereitet den Weg für das *Andantino* vor. Auffallend ist nicht nur die große Ausdruckskraft dieses langsamen Satzes, sondern sind es auch seine farbigen Modulationen – beispielsweise in Tonarten, die so weit von C-Dur entfernt sind wie Des-Dur oder fis-moll. Zurück in A-Dur, bringt das *Allegro vivace* das Werk zu einem fröhlichen Abschluss.

Obwohl es entstand, als Schubert nur 20 Jahre alt war, ist dies seine letzte Sonate für Violine und Klavier und kann wahrlich als „romantisch“ bezeichnet werden. Den Mozartschen Stil der früheren Werke hat der junge Komponist jetzt weit hinter sich gelassen – hier hören wir schon den reifen Schubert.



„Er ist ein bewundernswerter Geiger, ein feinfühligler Musiker und zutiefst berührend anzuhören. Unfehlbarer Geschmack sowie tiefes Empfinden kennzeichnen sein Spiel.“ (Yehudi Menuhin über einen seiner begabtesten Schüler, **Boris Kucharsky**)

1971 in Dortmund geboren, Boris Kucharsky ist von russischer, slowakischer, deutscher und jüdischer Abstammung. Im Alter von 7 Jahren bekam er seinen ersten Geigenunterricht und wurde 1984 in die Menuhin-Schule bei London aufgenommen. Weitere Studien führten ihn nach Köln zu Igor Ozim sowie zu Erick Friedmann an die Universität von Yale.

In der Londoner Zeit kümmerte sich Menuhin persönlich um die Ausbildung seines talentierten Schülers: er wurde Boris Kucharskys Lehrer und Mentor und unterstützte ihn, seine internationale Karriere als Konzertgeiger anzutreten, sowohl als Solist bei Orchesterkonzerten als auch als Kammermusiker. Unter Menuhins Leitung gab Kucharsky

sein Deutschlanddebüt mit Beethovens Violinkonzert – die Aufführung, die den Grundstein für Boris Kucharskys Ruf als einer der interessantesten Geiger der heutigen Zeit legte.

Sein allumfassendes Repertoire erstreckt sich vom Barock bis zur Gegenwart; mehrere zeitgenössische Komponisten haben Werke für ihn geschrieben. Er ist in den Konzertsälen und Aufnahmestudios der ganzen Welt zu Hause, dabei ist er - wie sein großes Vorbild Yehudi Menuhin - neben seiner Konzerttätigkeit auch ein begeisterter und hoch angesehener Pädagoge. Er ist Professor an der Montclair State University in New Jersey sowie an der Rutgers University in New Brunswick; seit September 2013 ist er Principal Teacher an der Menuhin-Schule, die er früher selber besuchte.

Er spielt eine Violine mit dem Namen „Baron Knoop“ von Carlo Bergonzi, Cremona 1735.



Elizabeth Hopkins, eine geborene Schottin, hat mit 6 Jahren ihren ersten Klavierunterricht bekommen und wurde 5 Jahre später am Trinity College of Music, London, als Jungstudentin aufgenommen. Ihre Studienzeit dort schloss sie mit der Höchstauszeichnung ab. Als Stipendiatin des Deutschen Akademischen Austauschdienstes kam sie in die Klasse von Erik Then-Bergh an der Musikhochschule in München; weitere Erfahrung gewann sie in der Klasse von Kurt Neumüller am Salzburger Mozarteum.

Als Solopianistin und passionierte Kammermusikerin wird sie im In- und Ausland hoch geschätzt - ihr hochsensibles, leidenschaftliches Spiel macht sie zu einer begehrten Partnerin in den verschiedensten Ensembles. Zahlreiche CD- und Rundfunkaufnahmen zeugen von der enormen Bandbreite ihrer musikalischen Interessen und ihrem Einfühlungsvermögen.

Begeisterte Zustimmung erfährt sie seit einigen Jahren durch ihre Konzerteinführungen, die sie vom Klavier aus hält. So wird von der Kritik nicht nur die „brillante Pianistin“ gelobt, sondern auch ihre Moderation als „pädagogische Meisterleistung“ hervorgehoben.

(Süddeutsche Zeitung)

Das Repertoire der „meisterhaften Interpretin“ (Münchner Merkur) umspannt das gesamte Spektrum vom Barock bis zur Moderne; ihre Konzerte und Aufnahmen führen das Publikum in fast jeden Bereich der klassischen Musik und geben ihm eine faszinierende Einsicht in die Werke der großen Komponisten.

Wir danken Herrn Dr. Karsten Niemann sowie Herrn Dr. Bertold Gaede für ihre großzügige Unterstützung.

We thank Dr. Karsten Niemann and Dr. Bertold Gaede for their generous support.

pmr 0045

Recording Venue: Schloss Weinberg, Kefermarkt/Austria

Recording Date: August 2013

Engineer: Erich Pintar

Piano: Steinway

Booklet text: Elizabeth Hopkins

Photos: Sascha Kletzsch

Graphic Design: Brigitte Fröhlich

a production of **paladino music**

© & © 2013 paladino media gmbh, vienna

www.paladino.at

 (CC) 20375



